

УДК 372.881.11.1

ПРАКТИЧЕСКИЕ СПОСОБЫ ПРИМЕНЕНИЯ ФИЛЬМОВ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

© Р.С. Калачникова

Аннотация. Изучен вопрос практических способов применения фильмов на уроках английского языка. Показаны этапы работы с фильмами на уроках английского языка. Представлена типологизация заданий к англоязычным фильмам: имитация, подстановка, трансформация и воспроизведение. Дан перечень заданий по развитию навыков говорения и аудирования с применением фильмов. Статья может быть полезной для учителей иностранного языка, студентов филологических специальностей и для тех, кому интересен английский язык.

Ключевые слова: английский язык; обучение; англоязычные фильмы; задания

Применение художественных фильмов на уроках английского языка – это один из наиболее привлекательных и эффективных способов обучения английскому языку. Поэтому крайне важно, чтобы была проделана соответствующая работа по подбору фильмов и заданий к ним для применения их непосредственно на уроках. Целями и задачами такой работы являются: расширение знаний учащихся по данной теме и улучшение навыков аудирования и разговорной речи, а также развитие социальных и культурных компетенций учеников. Как правило, использование фильмов помогает поддержать мотивацию студентов на достаточно высоком уровне, так как просмотр фильма/его сцен и выполнение упражнений к ним намного интереснее традиционных видов работ [1, с. 32].

Существуют два основных метода использования фильмов в учебном плане: познавательный и описательно-визуальный. В первом случае фильм служит основным источником знаний для учеников, а ученики – основным источником образовательной информации. Во втором случае основная роль исследования отводится объяснениям, лекциям и беседам со слушателями. Фильм наглядно демонстрирует содержание общедоступной образовательной информации. Выбор когнитивного или визуального метода зависит от цели фильма и места его размещения в учебной программе. Во время вводных уроков учитель знакомит учеников с основными объектами и процессами в фильме, стимулирует интерес, формирует определенные установки и задает ход работы на уроке.

Фильмы можно использовать на разных этапах урока и разных этапах обучения. Прежде чем начать работать с художественным фильмом,

необходимо оценить уровень владения целевой аудиторией иностранным языком. Языковой уровень аудитории определяет фильм, который можно выбрать для просмотра [2, с. 187]. Конечно, наиболее эффективным является использование видеоматериалов для развития навыков у учеников с продвинутым уровнем знания английского языка.

На начальном этапе обучения можно использовать различные видеоресурсы для преподавания английского языка, такие как мультфильмы Диснея и детские фильмы. При этом в выборе подходящего видеоматериала значительную помощь может оказать сайт TeachWithMovies – это коллекция планов уроков английского языка и учебных материалов, разработанных на основе фильмов.

Каждый фильм, рекомендованный TeachWithMovies, содержит важные жизненные уроки и правильные моральные ценности. Руководства и планы уроков показывают учителям, как подчеркнуть эти ценности и сделать их значимыми для молодой аудитории.

Для примера возьмем один из мультфильмов, предложенных на сайте для работы с детьми: “A bug’s life” («Жизнь жука»). В сфере общественно-эмоциональных отношений в мультфильме довольно ярко подчеркиваются такие важные элементы взаимоотношений, как дружба, смелость и работа в команде. В вопросе нравственно-этических отношений в мультфильме выделяются надежность, уважение, ответственность и забота.

Кроме того, мультфильм может служить источником новых знаний о насекомых.

В работе с данным мультфильмом TeachWithMovies предлагают следующие задания:

- 1) знакомство с новыми словами;
- 2) беседу по мультфильму для вербального, социального и эмоционального развития. Вот несколько примеров и советов, как можно начать беседу:

- какой персонаж вам понравился больше всего?
- кого из персонажей мультфильма вы бы выбрали себе в качестве друга? Почему? и т. д.

Совет: всегда поощряйте ученика формировать свое мнение и делиться им; развивайте навыки памяти, задавая вопросы об истории, персонажах и сюжете; проводите этап вопросов на легкой и забавной волне;

- 3) игры для развития навыков слушания и говорения;
- 4) время историй (учитель рассказывает историю про насекомых, используя новые сведения и лексику, полученные детьми при просмотре мультфильма). Истории являются важными инструментами для развития говорения, социально-эмоционального обучения и воспитания характере-

ра. Педагоги могут использовать фильмы в качестве основы для обсуждения различных историй выбранной тематики в классе;

5) переход к самостоятельному чтению. TeachWithMovies ставит своей целью не только обучить ребенка английскому языку посредством просмотра фильмов или мультфильмов, но и привить любовь к чтению на иностранном языке.

Кроме того, на сайте TeachWithMovies.org можно найти фильмы и мультфильмы для любого уровня владения языком и для абсолютно любого возраста.

Методисты настаивают на том, что время просмотра фильма на уроке не должно совпадать с длительностью самого урока. Оптимальное время – 10–15 минут. Если просмотр видео затягивается до 25–30 минут, то пассивность учеников неизбежна. Наиболее оптимальная при этом продолжительность просмотра каждого фрагмента составляет 6–8 минут. Перед просмотром каждого фрагмента фильма ученики вслух читают вопросы, уточняют непонятные им слова и выражения. После просмотра ученики отвечают на вопросы к той части фильма, которую они просмотрели [3, с. 54].

Занятия с использованием фильмов традиционно состоят из трех этапов: предварительные задания, демонстрационный и последемонстрационный этапы.

На этапе выполнения предварительных заданий устраняются языковые и культурные трудности, которые затрудняют распознавание и понимание текста в видеофильмах. Другими словами, вводятся новые слова, анализируются языковые и культурные реалии. Перед просмотром фильма важно, чтобы учитель выстроил план работы и смог заинтересовать учеников:

- какие ассоциации вызывает у вас название фильма?
- знаете ли вы что-нибудь о ...?
- что вы понимаете под словами ...?
- ответьте на вопросы;
- сопоставьте слова с их определениями;
- сопоставьте слова и выражения и переведите их на русский язык, используя словарь;
- составьте предложения со словами и выражениями выше.

Демонстрационный этап работы с фильмом должен сопровождаться активной учебной деятельностью учеников. Ученики могут делать заметки во время просмотра фильма. Работа учителя состоит в том, чтобы четко сформулировать задачи обучения: необходимо ли ученикам описать сюжет, выявить все основные детали в фильме или предоставить узкий спектр информации:

- сопоставьте картинки с именами героев;
- ответьте на вопросы;
- заполните следующие предложения. Используйте словарь для перевода неизвестных слов;
- расположите отрывки в правильном порядке;
- решите, являются ли следующие утверждения «истиной» или «ложью»;
- сопоставьте английские слова с русскими эквивалентами и выучите их наизусть;
- заполните таблицу;
- заполните пропуски словами из таблицы;
- сопоставьте фотографии с описанием.

На последемонстрационном этапе целесообразно использовать задания плана вопрос-ответ (особенно в форме диалога), создание коммуникативной ситуации на основе фильма, перенос ситуации из фильма в повседневную жизнь (в обсуждениях участвует как можно больше учеников):

- обсудите характер и поведение главных героев;
- разыграйте эпизод «...»;
- ролевые игры по фильму;
- напишите биографию главных героев;
- заполните таблицу: имя, возраст, адрес, семья, работа, хобби, что нравится и что не нравится главным героям;
- решите головоломку;
- сделайте проект по фильму;
- напишите эссе.

Использование фильмов на уроках иностранного языка создает разнообразие в процессе обучения, способствует активации учащихся и повышает интерес к предмету. Фильм является эффективным средством развития разговорной речи и, несомненно, объединяет лексический, грамматический и фонетический материал, расширяет словарный запас, помогает учащимся понять, что говорят другие, и помогает создать естественную языковую среду в классе. Учеными давно доказано, что большинство людей запоминают 15 % услышанного и 25 % увиденного. А так как при обучающем просмотре видео или фильма задействуется и зрительная, и слуховая, и мышечная память, то одновременное их сочетание повышает запоминаемость слов и выражений до 48 % [4, с. 145].

Основная цель применения фильма – смоделировать языковую ситуацию и активизировать речемыслительную деятельность ученика для овладения языковым материалом.

Задания для обучения говорению могут быть использованы для развития словарного запаса, грамматики и навыков произношения. Они состоят из комплекса, предназначенного для автоматизации речевых инструментов, групп лексических единиц и звуков. Комплекс заданий по обучению говорению состоит из четырех типов упражнений (имитация, подстановка, трансформация и воспроизведение), порядок которых определяется этапом развития навыков говорения.

1. Имитативное упражнение – это задание, в процессе выполнения которого ученик должен найти лексическую единицу в речи персонажа в фильме и применить ее без изменений.

2. Подстановка предполагает замену некоторых лексических единиц в речи персонажа.

3. Трансформация представляет собой некоторое изменение исходного варианта речи (или части речи) персонажа в фильме, которое проявляется в изменении последовательности слов, лица или времени глагола, числа существительных и т. д. Кроме того, под трансформацией можно понимать выражение смысла реплики персонажа своими словами.

4. Воспроизведение заключается в полностью независимом воспроизведении учениками речи персонажа из фильма в форме или словарных единицах, изученных в предыдущих упражнениях.

Здесь важно отметить, что существуют и иные варианты деления упражнений по обучению говорению на типы. Так, например, по мнению Е.И. Пассова, «процесс автоматизации должен пройти шесть последовательных стадий формирования грамматического навыка: 1) восприятие; 2) имитацию; 3) подстановку; 4) трансформацию; 5) репродукцию; 6) комбинирование» (см. [5, с. 118]).

При этом важно отметить, что деление заданий на лексические, грамматические и произносительные при формировании навыков говорения довольно условны. Любое из этих действий может быть доминирующим, а остальные невидимыми.

Задания по обучению аудированию делятся на две группы: неспециальные и специальные. Неспециальные задания ориентированы на достижение иных целей, кроме тех, которые включены в аудирование: разговорная практика, прослушивание историй при семантизации слов и представление грамматического материала.

Следующие упражнения относятся к специальным упражнениям для обучения аудированию:

- пожалуйста, поднимите руку, когда вы услышите неправильные утверждения;
- угадайте, о ком идет речь;

- отобразите пропущенные объекты (среди отображаемых объектов);
- послушайте историю эпизода и решите, чего не хватает;
- перечислите списки (вещи, страны и т. д.);
- пожалуйста, напишите кратко на вашем родном языке (имя: ..., возраст ... и т. д.);
- найдите несоответствия между тем, что вы услышали, и тем, что изображено;
- восстановите по смыслу пропущенное предложение.

Таким образом, применение фильмов в процессе обучения иностранному языку помогает в значительной степени улучшить качество обучающей деятельности учителя, так как англоязычные фильмы являются источником аутентичного языка и могут создать атмосферу реального языкового общения и сделать урок иностранного языка более ярким, интересным, проблемным, убедительным и эмоциональным. Тем не менее при планировании урока с использованием видеоматериалов учитель должен тщательно продумать коммуникативную работу, чтобы улучшить навыки аудирования и развить разговорные навыки учащихся. Любая практика или обсуждение того, что посмотрят ученики на уроке, должны быть направлены на интеграцию фонетического, грамматического и лексического материала в речь; на отработку речевых паттернов и развитие навыков речи. В этом случае фильмы будут эффективным средством изучения иностранного языка.

Список литературы

1. *Терехов И.В.* Об использовании фильмов для изучения английского языка и речевого поведения его носителей // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. Тамбов, 2009. Вып. 3 (71). С. 32-34.
2. *Никитина С.Е., Благовещенская А.А., Гутман Е.В.* Специфика и потенциал аутентичного художественного фильма как метода обучения иностранному языку // Проблемы современного педагогического образования. 2019. № 62-2. С. 186-189.
3. *Быкова Т.А., Татарина Н.М.* Использование мультимедийных технологий на занятиях по русскому языку как иностранному в вузе // Цифровая трансформация образования: сб. тез. науч.-практ. конф. Минск: ГИАЦ Минобразования, 2018. С. 53-56.
4. *Файзутдинова А.Н., Исмаева Ф.Х.* Обучение иностранному языку с использованием информационных технологий (на примере использования фильмов и видеофильмов) // Информационные технологии в исследовательском пространстве разноструктурных языков: сб. ст. 1 Междунар. интернет-

конференции молодых ученых. Казань: Казанский (Приволжский) федеральный университет, 2017. С. 144-147.

5. *Конева Н.Н., Власова А.А.* К вопросу о классификации стратегий обучения языкам. Стратегии обучения грамматической стороне говорения // Преподаватель XXI век. 2019. № 3. С. 113-122.

Поступила в редакцию 12.09.2019 г.

Отрецензирована 25.09.2019 г.

Принята в печать 22.10.2019 г.

Информация об авторе:

Калачникова Раксана Суменовна – аспирант, кафедра лингвистики и гуманитарно-педагогического образования. Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, г. Тамбов, Российская Федерация. E-mail: roxy0308@mail.ru

PRACTICAL WAYS TO USE FILMS IN ENGLISH CLASSES

Kalachnikova R.S., Post-Graduate Student, Linguistics and Humanitarian Pedagogic Education Department. Derzhavin Tambov State University, Tambov, Russian Federation. E-mail: roxy0308@mail.ru

Abstract. We study the issue of the practical ways to use films in English classes. We show the stages of work with films during English classes. We present the tasks typology to English films: imitation, substitution, transformation and reproduction. We give the list of tasks for the speaking and listening skills development. The study can be useful for foreign language teachers, students of philological specialties and for those who are interested in English.

Keywords: English language; teaching; English-language films; tasks

Received 12 September 2019

Reviewed 25 September 2019

Accepted for press 22 October 2019